



## Mamá, deseo ir a acampar"

Hace tres años, en la estela del de los ataques terroristas de septiembre 11 de 2001 contra el World Trade Center en Nueva York, un muchacho en Martinsville, Indiana, lejos de Manhattan pero cerca de la carnicería así como una pantalla de televisión, se quedó traumatizada. Su funcionamiento en la escuela deterioro. Socialmente, se retiró internamente, alejado de amigos y de la familia. Cada noche, entrando al cuarto de su mamá para dormir con ella en su cama. Su madre estaba muy preocupada. El asesoramiento hizo apenas una abolladura para aliviar su depresión y miedo corrosivo. Entonces, uno día, en la primavera del 2002, él le anunció a su madre, "Mamá, deseo ir a acampar." Él nunca había ido a campo antes, ni había expresado interés en ir. "Fui asombrada," su mamá recuerda. De muchas maneras su miedo y depresión lo habían dejado discapacitado, y mi primera respuesta a su aviso era probablemente igual que la de cualquier padre de un niño con discapacidades: Dije, 'Estás seguro que quieres estar tan lejos de mí?'

El muchacho consiguió su deseo y fue a acampar. El resultado de la experiencia del campo, su madre dice, "era asombroso." En lugar del muchacho miedoso y tímido que había salido su casa en junio, regreso del campo un joven transformado. "Ese campo me devolvió un niño que era resistente y positivo y que nunca durmió en el pie de mi cama otra vez," su madre dice. Como en el caso de niños con necesidades especiales, el impacto de estar con un grupo de pares, de contribuir al grupo, de aprender cómo adaptarse, cómo ser resistente, era tan

profundo. Aunque no clasificaron a su hijo como niño con necesidades especiales, su madre, Peg L. Smith, Directora Ejecutiva de la Asociación Americana de Campos (American Camp Association), declara, "Para niños con necesidades especiales y sus familias, para quien las luchas con su realidad diaria pueden parecerse implacables e ineludibles, campo puede tener un impacto positivo que cambia la vida."

Como el proceso de selección para las familias de niños con necesidades especiales ocurre en la primavera, examinamos la experiencia del campo de verano y los recursos disponibles para maximizar las ventajas para los niños y familias con necesidades especiales.

## Habla Peg L. Smith

Era entre 1977 y 1989, cuando ella era la Directora de la División de Recursos y Servicios para Niños (Child Adult Resource Services Children's Division) del estado de Indiana cuando Peg Smith tuvo una experiencia trabajando con niños con necesidades especiales y sus familias. Ella estaba responsable de colaborar y de forjar alianzas con un arsenal de agencias del estado para proveerle a las escuelas públicas programas de desarrollo (Head Start) y servicios para personas con discapacidades. Ella dice que desde entonces esas familias y sus niños han tenido un lugar muy especial en su corazón."

Antes de 1977, ella sirvió como una profesora de Head Start. En 1989-95, ella sirvió en la Oficina del Gobernador [ Indiana ] como directora de la iniciativa del estado

de \$43.3 millones, Step Ahead. Ella aplico esta iniciativa en 92 condados en el estado de Indiana en dos años. Durante ese período, Sra. Smith también creó la primera Oficina de Desarrollo de Niños en el estado. Después de servir por tres años como Directora Ejecutiva del Instituto de la Juventud de Indiana (Indiana Youth Institute), la nombraron en 1998 a su poste corriente como Directora Ejecutiva de la Asociación Americana del Campo (American Camp Association – ACA). Esta organización ha existido por 100 años y tiene más de 7 mil miembros. ACA es una comunidad de profesionales del campo y acredita más de 2,400 campos por toda la nación. Para alcanzar la acreditación de ACA, cada campo debe resolver hasta 300 estándares para la calidad de la salud, de seguridad y del programa en las categorías siguientes:

- Un ambiente seguro
- Adultos cuidadosos y competentes como modelos de papel
- Experiencias de desarrollo sanas y apropiadas
- Servicio a la comunidad y al mundo natural
- Oportunidades para el crecimiento personal
- Descubrimiento, educación y oportunidades de aprender
- Mejoramiento continua

ACA educa a dueños y directores de campos en la administración de los aspectos claves de la operación del campo, calidad de programa y la salud y la seguridad de campistas y de los empleados. Además de establecer las pautas para las políticas, procedimientos y prácticas, la organización asiste al público en seleccionar los campos que siguen los estándares aceptados en la industria y que el gobierno reconoce. El base de datos del ACA, Encontrar-uno-Campo (Find-a-Camp), le ofrece a familias muchas maneras de seleccionar un campo acreditado que es el más apropiado para sus necesidades individuales.

Reconocida entre los profesionales del campo por sus presentaciones públicas y su estilo de motivación, Peg Smith ha presentado en conferencias nacionales y ha servido en grupos de revisión federales de la concesión (Federal Grant Review Teams).

Apoyando nuestra entrevista con Sra. Smith encontraran recursos para asistir a padres y familias de niños con necesidades especiales en seleccionar un campo de verano apropiado. También ofrecemos a miembros de nuestra **red del conocimiento**. Los miembros destacados este mes se enfocan en varios aspectos de la experiencia del campo de verano para niños con necesidades especiales. Le invitamos que contacte a estos miembros para información adicional.

Comparta por favor este boletín de noticias con otras organizaciones, familias y profesionales que puedan beneficiar de él.

---

### **Campo de Verano 2005: Dale chance que un niño sea un niño**

*Una entrevista con Peg L. Smith,  
Directora Ejecutivo, American Camp  
Association, ACA*

Peg Smith cree fuertemente que para una semana o dos o más largo, el campo de verano puede ser el tiempo cada año en que un niño con discapacidades o necesidades especiales no se clasifica según sus inhabilidades. El campo es, o debe ser, un ambiente centrado en el niño. Debe ser un lugar en donde los consejeros prestan atención a las necesidades médicas y emocionales de un niño, pero, más importantemente, crean un ambiente que acomode la necesidad de un niño de disfrutarse, y participar completamente."

La meta de un ambiente centrado en el niño para cualquier niño, pero especialmente los niños con necesidades especiales, ella

observa, "es aprender sobre la vida usando experiencias reales."

Si alcanzar esa meta requiere un cociente de 1-1 consejero/campista, los campos hacen eso. Un niño con necesidades especiales hará artes tradicionales, pero la experiencia comienza, no termina, con esas actividades. En un ambiente centrado en el niño, ella continúa, "Un niño [ con discapacidades ] también tendrá la oportunidad de montar caballos, nadar, y participar en otras actividades físicas." Lo que es importante es la capacidad de un campo de encontrar maneras de acomodar actividades ' normales ' del campo y de tener en cuenta la inmersión completa de un niño en esas actividades mientras que toma cuidado de las necesidades especiales de ese niño."

"Padres de niños con necesidades especiales piensan que sus opciones son muy limitadas, pero no es así." El Acto de Americanos con Discapacidades (Americans with Disabilities ACT – ADA), que requiere que instalaciones, incluyendo campos, sean accesibles para todas las personas, ciertamente ha abierto oportunidades. "Vemos más y más de nuestros campos que acomodan a niños - y a adultos - con necesidades especiales."

Actualmente, más de 17% de los 2,400 campos de la ACA proveen servicios y programas para los niños con desafíos físicos y/o mentales. 92 campos de la ACA se especializan en el Desorden de Déficit de Atención (Attention Déficit Disorder – ADD); 57 campos se especializan en programas para los niños con el cáncer; 88 campos se centran en niños con diabetes; 87 campos se especializan en limitaciones de la movilidad; 76 campos se especializan en la debilitación de la visión. Según la Sra. Smith, éstos representan apenas algunos de cerca de 20 categorías especializadas del campo, que incluyen el autismo, lesiones del cerebro, parálisis cerebral, la fibrosis enquistada y el deterioro de oír.

Ella agrega, "Hay también un número de campos que encuentran maneras de acomodar a niños con necesidades especiales."

### **La accesibilidad es una de las preocupaciones mas importantes para padres**

Al buscar un campo para un niño con necesidades especiales, la accesibilidad es frecuentemente la preocupación superior de padres. "Si un padre esta preocupado sobre accesibilidad publica, ese padre debe visitar el campo, si es posible, o hablar con otro padre que ha sabe sobre ese campo." Siempre se le puede pedir al campo una referencia, ella agrega. Aunque los padres necesitan ser diligentes, encontramos que la mayoría confían en referencias de otros padres. Referencias de padre-a-padre no deben ser la única referencia para familias, ella comenta, "pero ayuda a hablar con otro padre, particularmente si el terreno de un campo o el nivel de actividad puede hacerlo difícil de acomodar a niños con necesidades especiales." Los padres, ella continúa, "necesitan trabajar con ese campo para determinar cuales comodidades de seguridad y médicas y cuales instalaciones apropiadas están disponible."

Según la Sra. Smith, en la vida de un niño, nunca es demasiado pronto para comenzar a considerar campos. Cuando sus niños son pequeños, padres están comenzando a pensar de oportunidades para que sus niños tengan una variedad de experiencias. El campo está ciertamente entre esas oportunidades, y padres de niños con necesidades especiales deben comenzar a planear para las actividades del campo cuando trazan estrategias del cuidado diario de sus niños."

Los padres de niños con necesidades especiales deben buscar oportunidades de proporcionar variedad y habilidades para ayudarlos en la vida, ella declara. Hay muchas de esas oportunidades disponibles.

Ella explica que a veces se encuentra que el campista con necesidades especiales prefiere participar en un campo con otros niños con discapacidades similares, campos donde no se sienten diferentes, donde se sienten iguales con todos los otros campistas, donde pueden hacer amigos. A menudo, sin embargo, "el niño con necesidades especiales desea participar en actividades con niños sin discapacidades. La experiencia del campo permite que el niño elija."

### **Se Acomoda el Plazo**

Para los padres y los hermanos, el plazo se ha convertido en un asunto más importante y hay campos que acomodan la necesidad del plazo. "Todos los campos que están trabajando con las familias que tienen necesidades especiales están enterados sobre la necesidad del plazo y están intentando proporcionar ayuda en esa área." [ La oficina nacional de ACA ] está situado en cerca de 2.500 acres poseídos por la Universidad de Indiana, ella explica "y hay varios campos en esta propiedad, todos quines emplean programas especiales del plazo y proporcionan esos servicios para los padres."

Los programas del plazo proporcionan fines de semana largos, ella explican. El campo para los niños puede durar una semana o dos, pero los campos a través del año pueden también ofrecer las experiencias de tres y cuatro días para los niños mientras darle a los padres tres o cuatro días de plazo."

Muchos campos del plazo, ella explica, "traen a los hermanos porque eso permite que estén juntos en un ambiente divertido y que compartan experiencias positivas como familia."

Estos campos entonces traen a los padres para los últimos días de una sesión, permitiendo que vean a su niño en nuevo ambiente. Dice la Sra. Smith, "Ven a su niño realizar un nivel de independencia que no es

posible en la vida diaria del niño. Verán que su niño que puede hacer cosas que nunca se imaginaban su niño podría hacer." Los campos del plazo también se centran en el niño, ella observa. Han creado ambientes para niños porque su meta número uno es asegurarse de que un niño es un niño, no la suma de sus discapacidades."

Lo qué padres aprenden es que los consejeros se concentran en su niño como persona primero. "Cuando los consejeros hacen eso, es asombroso qué los niños pueden lograr. Cuando los adultos se concentran en un lo qué el niño no puede hacer, entonces a menudo el niño no puede hacerlo."

### **Derecho del paso**

Los campos que se centran en necesidades especiales específicas, s concentran en lo que puede hacer el niño, celebrando esas capacidades en vez de acentuar las discapacidades acentuadas a través del año. Sra. Smith declara que el propósito del campo, es lo que puede hacer el niño, qué debe tener una oportunidad de hacer, y que el niño tiene un derecha de hacer."

En su mejor, ella agrega, campo es el derecho de paso de un niño. "Cada niño debe tener esa experiencia, no importa si o no el niño tiene discapacidades," ella dice. La enfermedad, la limitación, será cuidadosamente cuidada, pero será secundaria a la meta principal del campo: dejar al niño ser un niño."

### **No es una frase trivial**

"Suena trivial decir, 'Dejar un niño ser un niño' pero no es nada trivial. Hay un concepto verdadero allí, no apenas una frase sin sentido. Ella agrega que para los niños con necesidades especiales, la experiencia del campo representa la implicación en relaciones interdependientes en las cuales los niños con necesidades especiales consiguen una ocasión de sentir

responsabilidad de otros miembros del grupo.

Los niños con necesidades especiales viven en un mundo donde la mayoría del tiempo todo el mundo está responsable por ellos. Eso hace algo al psique de un niño." Una experiencia de campo le da una ocasión de sentirse responsable al resto del grupo. Eso es una oportunidad y una lección de gran alcance para cualquier niño, pero particularmente para los niños que se sienten como todos siempre están cuidado de ellos. En el ambiente del campo, sienten no solamente la responsabilidad por otros, tienen los medios de actuar en lo que sienten. Pueden decirse a sí mismos, "éste es cómo contribuyo; éste es cómo soy un miembro importante de este grupo. Es importante que estoy aquí." Eso es una lección muy significativa.

El campo le produce para niños la oportunidad de explorar estas relaciones, ella explica. "Sus consejeros y sus pares los implican en tomar decisiones, en opciones. Indiferente a su nivel de comunicación, que en algunos casos es un desafío, hay la gente que alcanzan hacia fuera a ellos de una manera genuino comunicativa - una comunicación de dos vías, siempre que y donde sea posible."

A muchos de estos jóvenes, las personas le hablan, no hablan *con ellos*, o cuando pueden comunicarse, otros no reconocen que pueden. Ése no es el caso en campos de las necesidades especiales, según la Sra. Smith, porque en estos campos los niños participan completamente. Ella indica que las actividades, en algunos aspectos, llegan a ser secundarias a las relaciones que son formadas. Lo que es focal es el sentido de comunidad y las experiencias naturales en lo que están haciendo. " Y lo que hacen es tangible, no es algo que pasa *alrededor* de ellos o que le pasa *a ellos*. Pienso que es porqué, cuando los padres vienen acampar para observar a sus niños, quedan sorprendidos por lo que pueden estos niños lograr y hacer en una experiencia del campo

que esta diseñado para maximizar su potencial." En su otra vida, lejos del campo, "los adultos no están necesariamente dedicados a maximizar el potencial del niño, mas dicho, por necesidad se centran en las limitaciones de un niño."

## **Poder**

"Lo que amo cuando hablo con los que trabajan en estos campos es, cuando alguien les dice, 'no pienso que puede ser hecho,' o, 'no pienso que esa actividad será segura,' ponen sus cabezas juntas para encontrar como se puede hacer y hacer con seguridad." si no puede ser hecho así, no la harán. "Sin embargo, muchas veces pueden encontrar maneras para que el niño pueda participar en una manera segura. Puede significar que los administradores y los consejeros tuvieron que expender un poco de esfuerzo adicional o pensar un poco más duro, pero encuentran una manera."

Los administradores del campo hacen estos esfuerzos, ella explica, "porque están buscando cualquier manera posible dejar a ese niño ser un niño. Es también beneficioso para el niño tener el o ella implicada en esto proceso—un proceso positivo y imaginativo de solucionar problemas difíciles. Esto los permite que tomen una papel activo más bien que apenas recibir las decisiones que otra gente han hecho sobre ellos mismos."

"Cuando usted habla con alguien con una persona discapacitada, oyes mucho qué en los ojos de otras personas se convierten en alguien para quién las decisiones deben ser hechas," Sra. Smith continúa. "No puedo imaginarme tener que vivir mi vida entera con gente que me ven y me juzgan por lo que no puedo hacer. Darle la oportunidad de ser reconocido para lo que pueden hacer y la persona que son, es tan beneficioso para jóvenes."

La gente joven que no puede comunicarse de una manera convencional, aún son gente, ella declara. "Son individuos. Tienen

sensaciones, pensamientos y opiniones y desean participar en sus propias vidas, en las vidas de otros, en la comunidad y en el mundo alrededor de ellos. La gente tiene que aprender a comunicarse con ellos, no de la otra manera."

### **Campos Del Camaleón**

Algunos campos funcionan puramente como campos de necesidades especiales. Otros campos, funcionan como campo tradicional todo el año pero en las ultimas semanas del verano hacen una transición para servir a campistas con necesidades especiales. Por ejemplo, ella dice, Los Campos de Cheley Colorado (Cheley Colorado Camps) tienen un campo para víctimas de quemadura en la conclusión de la sesión del verano, para la cual traen a profesionales entrenados para funcionar como un campo especializado. Ella también cita Campos de la Estrella Azul en Carolina del Norte (Blue Star Camps), que funcionan sus campos residenciales tradicionales y entonces un campo de especialidad en el final del verano "para proporcionar una experiencia del campo de una manera mucho más intencional para una población que no pueda de otra manera tener la oportunidad para tal experiencia."

Algunos campos llevan el coste de la transición para servir a necesidades especiales como parte de su contribución, su voluntad, a la comunidad. Algunos ofrecerán sesiones especializadas gratis o en un costo reducido, u ofrecen becas de hospitales locales para ayudar a padres pagar el coste.

### **Crecimiento Constante de los Campos de Necesidades Especiales**

Desde 2002, Sra. Smith revela, el número de campos para niños con necesidades especiales ha crecido 9%. "Este crecimiento constante me dice que hay reconocimiento general que la experiencia del campo tiene mucho que ofrecerle a los niños con necesidades especiales - y para todos los niños," Sra. Smith observa.

Hoy, ella continúa, familias y escuelas están tan centradas en asegurarse de que los niños adquieren las habilidades académicas indispensables, que todos los niños—si o no tienen necesidades especiales, tienen menos oportunidades para aprender habilidades basadas en experiencias reales de la vida.

"Pienso que los padres en general tienen una hambre para estas oportunidades para sus niños, igual que los niños mismos. Lo que estamos encontrando es que la experiencia del campo para todos los niños está creciendo en su comerciabilidad."

### **La Tecnología de Asistencia Realza la Experiencia del Campo**

Muchos campistas con necesidades especiales que tienen discapacidades de comunicación traen sus propios dispositivos de tecnología de asistencia.

Afortunadamente, Sra. Smith dice, los consejeros del campo y los administradores son familiares con el equipo, se aseguran de que el niño puede utilizarlo, y eso realza la capacidad del niño de comunicarse con otros campistas y con los consejeros. A través del tablero, ella explica, "tecnología de asistencia está realizando la experiencia del campo."

El campo Bradford Woods, afiliado con la Universidad de Indiana, atrae a consejeros de varias áreas de especialidad de dentro de la universidad. Esto ayuda a resolver cualquier necesidad especial que tenga algún campista para que completamente realce su experiencia, usando la tecnología de asistencia. La idea, ella dice, "no es de quitarle nada del niño, pero de agregarle a la experiencia del niño, para hacer una experiencia positiva."

El equipo médico para ayudar a los campistas de Bradford Woods está siempre en el sitio, ella agrega. "nunca se descuidan los aspectos médicos," ella observa. El énfasis, sin embargo, se dirige hacia ayudar a un niño conseguir lo mas que pueda de su

experiencia. Tecnología, ella asegura, es como el equipo médico. "Si éste es el equipo que es necesario, entonces acomodan al personal y la tecnología/dispositivo apropiado."

### **Acomodan a los Ayudantes Personales**

Algunos campistas son acompañados por ayudantes personales, que son acomodados por un creciente número de campos. "Los campos, en hecho, invitan esa clase de ayuda," nota la Sra. Smith. "Todos benefician de la presencia de individuos que están proporcionando ayuda personal para estos niños."

Según la Sra. Smith, la proporción del campista-a-consejero en estos campos, de uno-a-uno, es mucho más alto que la proporción de 3-1 en otros campos.

Los campos invitan a los ayudantes que participen en el entrenamiento, para que estén completamente integrados y cómodos con el programa del consejero de un campo. "Todos benefician porque estos individuos son no solamente el ayudante de un niño particular, ellos son consejeros. Son aptos de proporcionar ayuda experta a otros campistas con quien se comunican y participando en actividades con el niño a quien les asignan como ayudante."

### **100 años de acampar**

La evolución de la experiencia del campo va atrás más de 100 años. En el principio, según la Sra. Smith, el campo era enfocado en la educación mientras que también acentuaba la experiencia al aire libre. Entonces vino una concentración en la reconstrucción. Qué sucedió en los 15-20 años pasados, ella observa, es una reversión a las tradiciones y a los valores más tempranos, valores ancladas en la educación experimental y la comprensión, especialmente en la última década, que el objetivo importante de los campos ha sido desarrollo humano.

El primer programa para los campistas con necesidades especiales fue establecido en 1921, en Ohio, en el campo Allen.

La educación, en varias formas, ha sido siempre un componente de la experiencia de acampar. En discursos y comunicaciones escritas, Peg Smith cita el énfasis en la libertad y la alegría en la experiencia del campo y la importancia de combinar componentes intelectuales y físicas que vienen de las enseñanzas de educadores famosos tal Jean-Jacques Rousseau (1712-1778), Maria Montessori (1870-1952), Juan Dewey (1859-1952) y Howard Gardner (1943 -). Acampar se ha movido lejos desde la educación académica - "campos no son escuelas de verano," Sra. Smith dice - a un énfasis en los aspectos experienciales de la educación.

Educación basada en experiencia, ella explica, anima "inteligencia emocional, crecimiento físico, y el desarrollo social que es tan importante como cualquier clase de desarrollo cognoscitivo." En cualquier actividad en la cual los niños estén implicados, ella agrega, "hay siempre un cierto elemento de la ciencia, educación el ambiente, matemáticas; pero la experiencia del campo se basa en experiencia, no en la enseñanza convencional. El campo es mucho más holístico, en comparación con una variación de la escuela de verano."

Hay, por supuesto, los libros y la literatura en los campos, pero su valor en un ajuste del campo es como material de referencia, no como la base de una experiencia del campo. Esto está muy bien con Smith, que indica, "como padre, quisiera que el campo permitiera que los niños relajen y que aprendan de una manera que sea mucho más natural, de ser participantes en el proceso de aprendizaje. Que va el doble para los niños especiales de las necesidades."

Muchos campos trabajan con las escuelas para proporcionar un proceso de aprendizaje que dura todo el año para los niños, ella

explica, porque el desarrollo físico, emocional y social agrega valor al aprendizaje académico. "No es - y no debe ser - una opción de entre aprender académicamente y aprender con experiencias," ella declara.

Los padres que visitan instalaciones del cuidado del día ven a niños muy jóvenes en el juego y piensan "ellos no están aprendiendo; están jugando." Ella agrega, "Todo que ese profesor esta haciendo es una lección intencional. Los niños aprenden a través de juego. Los adultos no son diferentes; aprenden más cuando están activamente y físicamente implicados."

### **Una pasión para la risa y la alegría**

Para muchos niños que tengan discapacidades severas, ella observa, la noción del juego es casi extranjera. Para ellos, cada día es una lucha. "Todavía, la risa de cada niño es un regalo y cada niño debe tener la oportunidad de sonreír y reír y tener cierta alegría," Sra. Smith dice. "Asegurarse que estos niños consigan las oportunidades de tener alegría es crítico a su desarrollo humano."

"Soy muy apasionado sobre la importancia de la risa y de la alegría. En parte, esa pasión es un resultado de mis experiencias anteriores de trabajar con niños con necesidades especiales, y también como padre." Como la mayoría de la gente, ella observa, "mi vida personal y profesional se embellecen." Para los niños para quienes la vida rutina es una tarea, una lucha, los momentos de la alegría que el campo proporciona "vale todo, no apenas para los niños, pero para sus padres y para los otros individuos que trabajan con estos niños."

### **Entrenamiento Sofisticado Del Consejero, Reclutamiento A nivel nacional**

Con la proliferación constante de los campos de necesidades especiales, el entrenamiento

y reclutamiento de consejeros se está sofisticadamente desarrollando.

Explica la Sra. Smith, "los jóvenes que son consejeros han sido reclutados en las ferias de campo en universidades. Estos individuos, estudiantes de medicina, educación y la educación especial, buscan oportunidades de consejero en los campos que permiten que trabajen con las poblaciones en un ambiente muy diverso y único donde aprenderán tanto como compartirán."

Para la mayoría de los campos, ella agrega, el proceso de reclutamiento comienza en las universidades. Los campos proporcionan entrenamiento para los consejeros que seleccionan según los requisitos de esa facilidad. Los campos también trabajan de cerca y cuidadosamente con los padres de campistas para comprobar las necesidades individuales del campista que viene y proporcionarán cualquier clase de programación especial o entrenamiento especial que los administradores del campo creen que los consejeros entrantes requieren. Por ejemplo, si un campo es un campo de ADD, entrenamiento del comportamiento basó en necesidades emocionales específicas, y sobre cómo la programación se organiza, serán parte del entrenamiento.

Las redes de los reclutadores del campo atraviesan la nación mientras que visitan las universidades que tienen ferias de carrera o ferias del campo. Muchos campos tienen ferias específicas atrayendo a reclutadores de personal los candidatos. Aprenden si o no los candidatos son buenos para sus campos y para informales a consejeros potenciales sobre las clases de programas ofrecidos y de sus necesidades. "Este es un esfuerzo nacional muy significativo que es muy intenso, en marzo," observa.

### **Algunos Campos ya Están Llenos**

Para los padres de los campistas, febrero y marzo marcan la culminación de su

búsqueda del campo. En Nueva Inglaterra y Nueva York, algunos campos ya están llenos, con las listas de espera. Algunos campos, ella dice, han discontinuado los descuentos populares para hermanos porque ya no dependen de incentivos para llenar sus listas.

En el midwest, muchos campos recomiendan que el registro del campista esté terminado para el final de marzo.

En el sur, oportunidades de registro temprano comienzan en mediados de Enero y extienden a finales de marzo.

En el oeste, específicamente en California, muchos campos de agencia y municipales no comienzan el registro hasta el primer de abril. Los campos privados, sin embargo, comienzan el registro temprano desde el otoño anterior.

Para los campos de las necesidades especiales, la demanda para cupos está en la subida debido al aumento de diagnósis de muchas inhabilidades y condiciones desde una edad más pequeña. Dice Sra. Smith, "ahora tenemos 53 campos que se especialicen en asma, por ejemplo. Pero cada campo con quien trabajamos tiene que estar enterado de asma porque tantos campistas, y sus padres, tienen preocupaciones por asma. Tenemos cerca de 80 campos que se centren en autismo, representando una tarifa de crecimiento de la publicación anual del 3%. Iguales con ADD, tuvimos un crecimiento del 4% en esa área con 92 campos que se especializan en eso. No teníamos campos del HIV hace 20 años, y ahora tenemos 26 campos que se especialicen en el HIV y el SIDA."

Agrega Sra. Smith, las "fundaciones y las organizaciones están patrocinando campos y se están especializando en el abastecimiento de servicios a las familias y a los niños de necesidades especiales." Las celebridades, entre ellas Paul Newman con sus campos Hole-In-the-Wall, y el conductor Richard

Petty de NASCAR, también funcionan campos para niños con necesidades especiales, ella observa. "Como diagnósis de discapacidades continúe proliferando, así pues, también, los campos especializados correspondientes."

### **El Futuro: Un aumento incremental en campos especiales de las necesidades**

El futuro para los campos de necesidades especiales, cinco a 10 años adelante, ofrecerá dos elementos dominantes, según la Sra. Smith: una continuación del aumento del número de campos para ayudar a niños con discapacidades; y un porcentaje creciente de los campos de necesidades especiales que trabajan en cooperación con los sistemas escolares. Tal colaboración, ella dice, "puede ser una experiencia muy larga para las escuelas, campos, padres y para el niño/campista, pero tiene el potencial de proporcionar tantos resultados positivos bueno que apenas tiene que suceder."

---

Para conseguir más información e investigar recursos sobre el tema de este boletín, refiérase a la edición en inglés (<http://www.fctd.info/resources/newsletters/index.php>). En la sección titulada "RESOURCES" encontraras referencias de artículos, libros, paginas del Internet y organizaciones que pueden darle mas información. Si necesita ayuda, por favor llame al 202-884-8068. Hablamos español.